

ВСТРЕЧА СТОРОН КОНВЕНЦИИ ПО ОХРАНЕ
И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ТРАНСГРАНИЧНЫХ
ВОДОТОКОВ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ОЗЕР

ВСТРЕЧА СТОРОН ПРОТОКОЛА ПО ПРОБЛЕМАМ ВОДЫ И ЗДОРОВЬЯ
К КОНВЕНЦИИ ПО ОХРАНЕ
И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ТРАНСГРАНИЧНЫХ
ВОДОТОКОВ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ОЗЕР

Семинар по адаптации водных ресурсов и климату

Амстердам (Нидерланды), 1–2 июля 2008 г.

ИНФОРМАЦИОННАЯ ЗАПИСКА*

I. Цели

1. Семинар по адаптации водных ресурсов и климату – это первое мероприятие стран-участниц Европейской экономической комиссии ООН (ЕЭК ООН), которое подведет итоги по достижениям и трудностям в создании и внедрении стратегий по адаптации к климатическим изменениям в сфере водных ресурсов, окружающей среды и здравоохранения, как в национальном, так и в трансграничном контекстах.
2. С помощью конкретных примеров семинар продемонстрирует различные компоненты эффективных стратегий по адаптации, включая юридические, институциональные, технические и финансовые аспекты и поддержит обмен рациональными методами и накопленным опытом между странами-участницами ЕЭК ООН.
3. Таким образом, семинар поможет правительствам стран-участниц ЕЭК ООН активизировать адаптацию как в хозяйственно-бытовом водоснабжении, так и относительно политики в области здравоохранения и в совместных действиях по трансграничным водотокам.
4. Семинар станет также важным элементом в подготовке Руководства по водным ресурсам и адаптации к изменению климата, которое в настоящее время находится на стадии разработки в рамках Конвенции по защите и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по водным ресурсам) и ее Протокола по проблемам воды и здоровья.
5. Будут представлены секторы по природопользованию, водным ресурсам и охране здоровья, а также сферы, связанные с водопользованием. Государственные служащие, менеджеры по управлению водными ресурсами и в сфере здравоохранения, специалисты-практики, ученые, бизнесмены, международные эксперты и общественные активисты съедутся для получения информации и обмена опытом друг с другом. Участники будут иметь возможность представить успешный опыт и обсудить основные причины неудачных результатов.

* Неофициальный перевод с английского языка.

II. Вводная информация

6. Изменение климата влияет на гидрологический цикл и, соответственно, на водообеспеченность и качество воды. Воздействия изменения климата будут значительно меняться в зависимости от региона и даже в зависимости от определенного бассейна. Эта угроза заставляет правительства создавать и предпринимать практические меры по адаптации. Должны быть адаптированы законодательная, политическая и институциональная структуры, предприняты специальные меры и выделены необходимые ресурсы. Однако адаптация все еще находится в эмбриональном состоянии во всем регионе ЕЭК ООН, и все еще недостает знаний и опыта, особенно в трансграничном контексте.

7. Стороны Конвенции по водным ресурсам признали важность этой новой проблемы, и решили на своей четвертой встрече (Бонн, 2006 г.) разработать Руководство, которое предоставит правительствам практические рекомендации на тему как внедрить адаптацию в сектор водных ресурсов и политику здравоохранения, связанного с водопользованием, которые посвящены, в частности, трансграничным аспектам.

8. Руководство будет первым региональным инструментом экологической политики, который с помощью комплексного метода будет обращен к проблемам водных ресурсов и здравоохранения в рамках адаптации к изменению климата. Целевая Группа по водным ресурсам и климату в рамках Конвенции по водным ресурсам и Целевая Группа по экстремальным погодным явлениям в рамках Протокола по проблемам воды и здоровья совместно подготавливают этот документ. Ожидается, что Руководство будет утверждено Сторонами на высшем политическом уровне, тем самым, создавая условия для их успешного выполнения.

9. Семинар в Амстердаме является важным этапом в этом процессе. Кроме соединения воедино опыта разных стран, он также предоставит возможность получить информацию, и комментарии участников относительно Руководства, и обогатить текст практическими примерами.

10. Работа на уровне ЕЭК ООН основана на деятельности, ранее выполненной среди стран-членов Европейского агентства по окружающей среде (ЕАОС) во время председательства Германии в Евросоюзе и, в частности, на исследовании, организованном немецким федеральным министерством по охране природы, окружающей среды и ядерной безопасности и ЕАОС в 2007 г. В качестве подготовки к семинару исследование было проведено в странах, которые не являются членами ЕАОС в регионе ЕЭК ООН с целью определения ожидаемого воздействия изменения климата на водные ресурсы, а также запланировать или создать меры по адаптации. Семинар представит и обсудит результаты этих исследований.

11. Семинар будет организован при содействии Конвенции по водным ресурсам и ее Протокола по проблемам воды и здоровья, под совместным руководством Правительства Италии, Германии и Нидерландов, при поддержке ЕЭК ООН и ВОЗ/ЕВРО, и в сотрудничестве с Организацией Объединённых Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Всемирной метеорологической организацией.

III. Организация работы

12. Семинар будет рассматривать: (а) актуальную информацию об адаптации и изменению климата; (б) политическую, законодательную и институциональную структуры; (в) прогнозирование, моделирование и оценка уязвимости, включая уязвимость различных секторов, таких как электропотребление, сельское хозяйство и туризм; (г) адаптация и меры

по преодолению трудностей; и (д) финансовые вопросы. Аспекты, касающиеся здравоохранения и межотраслевые темы (такие как образование и коммуникации) будут рассматриваться на всех секциях по мере необходимости.

13. Семинар будет состоять из следующих сессий:

- *Сессия 1: Вводная сессия.*
- *Сессия 2: Выполнение работы по адаптации: политика, законодательство и власти.*
- *Сессия 3: Уменьшение неопределенности: прогнозирование, моделирование и оценка уязвимости.*
- *Сессия 4: Воплотить в жизнь адаптацию!*
- *Сессия 5: Откуда будут поступать деньги?*
- *Сессия 6: Итоговое обсуждение Руководства по водным ресурсам и адаптации к изменению климата.*

14. Сессии будут иметь разные форматы (например, презентации, круглые столы, рабочие группы) и будут проведены профессиональными модераторами. Для увеличения времени на обсуждение и обмен опытом, выступления с места должны длиться не более 3 минут.

15. Детальная предварительная программа проведения семинара будет опубликована в начале июня 2008 г.

IV. Базовая документация и результаты семинара

16. Следующие документы послужат базовым материалом для семинара и будут доступны на веб-сайте:

- проект Руководства по адаптации водных ресурсов и климату, подготовленный ЕЭК ООН (на английском и русском языках)
- обзор результатов исследования среди стран, которые не являются членами ЕАОС, относительно влияния изменения климата и опыта адаптации (на английском и русском языках)
- отчет стран-участниц ЕАОС: Вопросы адаптации к изменению климата и водных ресурсов (только на английском языке)

17. Приветствуется использование участниками семинара других соответствующих материалов.

18. Два итоговых результата семинара, которые будут согласованы после мероприятия:

- (а) Отчет Председателя семинара с основными выводами;
- (б) Пересмотренная версия Руководства по адаптации водных ресурсов и климату, включая полученные комментарии и конкретные примеры.

V. Практическая информация

19. Семинар начинается в 9.30 утра 1 июля 2008 г. и заканчивается в 5.00 вечера 2 июля 2008 г. Семинар будет проводиться на английском и русском языках.

Место проведения семинара и размещение в гостинице

20. Семинар состоится в гостинице Golden Tulip Apollo Hotel в Амстердаме, адрес: Arollolaan 2, 1077 BA Амстердам, телефон: +31 (0)20 6735922, факс: +31 (0)20 5705744. Гостиница расположена в южной части Амстердама, удивительном месте, где сливаются в один пять каналов, это всего лишь в 30 минутах езды от Международного аэропорта Амстердама. Более детальную информацию Вы сможете найти на сайте: <http://www.goldentulipapolloamsterdam.com/default.aspx?Language=EN>.

21. Приглашающая сторона предварительно забронировала для участников семинара 60 номеров в Apollo hotel на такие числа: 30 июня, 1 июля и 2 июля. Стоимость номера в гостинице (включая завтраки и налоговые сборы) составляет 169,50 евро за одну ночь. Подтвердите, пожалуйста, бронирование вашего номера, связавшись непосредственно с гостиницей Golden Tulip Apollo hotel (ссылаясь на участие в “Семинаре по адаптации водных ресурсов и климату” и указав при этом свое имя, адрес, даты бронирования) по электронной почте info@gtaa.nl не позднее 2 июня 2008 года. После этого числа наличие номеров не гарантируется. Оплатите, пожалуйста, свой индивидуальный счет за проживание в гостинице. В гостинице Apollo hotel обслуживаются действительные кредитные карты.

22. Во время проведения семинара предусмотрены ланчи (1-2 июля) и обед (1 июля), которые будут поданы в гостинице. Пожалуйста, укажите в своей Регистрационной Форме, имеются ли у вас какие-то специфические пищевые предпочтения.

Поездка в Амстердам

23. Если Вы полетите самолетом, Вы прибудете в Нидерланды через Международный аэропорт Амстердама (AMS – аэропорт Шипхол). Выясните со своим туристическим агентом или, например, с помощью сайта www.amadeus.net какой вид транспорта Вам подойдет наиболее всего. В зависимости от пункта отправления Вам также может быть выгодно приехать в Амстердам поездом (Нидерландская железнодорожная сеть: www.ns.nl) или автобусом. Пожалуйста, выясните это со своим туристическим агентом.

Визы

24. Нидерланды входят в состав Шенгенской зоны. Если Вы являетесь владельцем паспорта одной из стран-участниц Европейской экономической комиссии ООН, которые указаны ниже, Вы должны подать документы на получение «Шенгенской визы» в ближайшем дипломатическом представительстве, которое уполномочено на выдачу таких виз. Пожалуйста, подавайте документы заранее, так как получение визы может занять несколько недель. Представителям следующих стран-участниц Европейской экономической комиссии ООН потребуется виза для въезда в Нидерланды: Албания, Армения, Азербайджан, Белоруссия, Босния и Герцеговина, Грузия, Казахстан, Киргизстан, Молдова, Черногория, Российская Федерация, Сербия, бывшая Югославская Республика Македония, Таджикистан, Турция, Туркменистан, Украина и Узбекистан. Приглашающая сторона предоставит Вам письмо-приглашение для получения визы. Пожалуйста, укажите это требование в своей Регистрационной Форме, и по любым вопросам обращайтесь к госпоже Саскии Вос (электронная почта: Saskia.s.vos@rws.nl, телефон: +31 320 298346).

Валюта и денежные средства

25. Валюта Нидерландов – Евро (€). Самые актуальные обменные курсы доступны на сайте: <http://www.xe.com/ucc/>. Если необходимо, Вы можете купить евро в кассах обмена валют в аэропорту, на железнодорожной станции и в банкоматах (с помощью кредитной карты), а также в обменных пунктах в центре города.

Местный транспорт к гостинице

26. От Международного аэропорта Амстердама курсирует поезд по направлению “Центральная станция Утрехт/Utrecht”, а выйти нужно на первой остановке «Амстердам Зюд»/«station Amsterdam Zuid». От железнодорожной станции «Амстердам Зюд»/«Amsterdam Zuid» Вы сможете доехать до гостиницы либо автобусом, либо трамваем, расписание которых Вы найдете на сайте: www.gvb.nl.

Страховка

27. Убедитесь, пожалуйста, что у Вас есть соответствующая страховка, которая покрывает затраты на индивидуальное здоровье, при несчастных случаях, организаторы не предоставляют ее.

Регистрация

28. Семинар открыт для экспертов от национальных органов власти, менеджеров и специалистов-практиков по управлению водными ресурсами и в сфере здравоохранения, представителей объединенных органов, частного сектора, научных сообществ, неправительственных организаций и других заинтересованных сторон из стран-участниц Европейской экономической комиссии ООН, а также для экспертов от международных организаций.

29. Каждый участник должен заполнить регистрационную форму (см. http://www.unece.org/env/water/meetings/water_climate_workshop.htm) и отослать ее как в секретариат (water.convention@unece.org), так и к местным организаторам (saskia.s.vos@rws.nl) как можно скорее, но не позднее, чем до **10 июня 2008 г.**

30. Эксперты из стран-участниц с переходной экономикой могут подать документы на получение финансовой поддержки, чтобы обеспечить их участие в семинаре. Заявки на финансовую поддержку вместе с регистрационными формами должны быть адресованы на имя секретариата Европейской экономической комиссии ООН (электронная почта: water.convention@unece.org) как можно скорее, но не позднее чем до **25 мая 2008 г.**

Другие вопросы и помощь

31. Если Вам понадобится дополнительная информация или консультация по практическим вопросам, пожалуйста, обращайтесь к госпоже Саскии Вос (электронная почта: Saskia.s.vos@rws.nl, телефон: +31 320 298346) при нидерландском Министерстве транспорта, общественных работ и управления водными ресурсами, RWS Главное управление водными ресурсами.

32. Другая информация, регистрационная форма и соответствующие материалы будут доступны в установленном порядке на следующем сайте: http://www.unece.org/env/water/meetings/water_climate_workshop.htm
